The person charging this material is responsible for its return to the library from which it was withdrawn on or before the **Latest Date** stamped below.

Theft, mutilation, and underlining of books are reasons for disciplinary action and may result in dismissal from the University.

To renew call Telephone Center, 333-8400

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY AT URBANA-CHAMPAIGN

DUE: 6/17/87

APR 1 2 1982

L161—O-1096

FILIGRANAS O MARCAS TRANSPARENTES EN PAPELES DE NUEVA ESPAÑA DEL SIGLO XVI

FILIGRANAS

O MARCAS TRANSPARENTES EN PAPELES DE NUEVA ESPAÑA, DEL SIGLO XVI

THE LIBRARY OF THE
JUL 1 2 1926
UNIVERSITY OF ILLINOIS

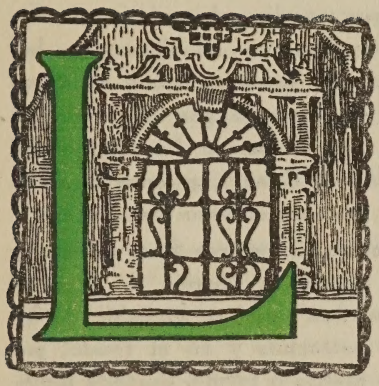
POR EL
LIC. RAMON MENA,
DE LA ACADEMIA MEXICANA DE LA HISTORIA

MEXICO
MONOGRAFIAS BIBLIOGRAFICAS MEXICANAS
MCMXXVI
Número 5

De esta obra se imprimieron 1,000

ejemplares en papel "Biblios Marfil"

676
M52f



AS contraseñas y marcas en la industria papelera española, datan de muy antiguo, acaso desde el siglo XIII. La conquista hispánica en América trajo a estos pueblos los adelantos peninsulares y entre otros, el inapreciable de la Imprenta, siendo México el primero en disfrutar de semejante beneficio; a tal fin, las importaciones de papel se hicieron de rigor; por más que con anterioridad viniera papel para manuscriptos de particulares, de covachuelistas y de religiosos.

El papel, comunmente español, a éste nos referimos, a las vegadas fue de Italia y de los Países Bajos.

Un atendible afán, tanto de naturaleza artística, cuanto de carácter técnico, para la determinación de la autenticidad de los manuscriptos, a virtud del papel afiligranado en que vayan escritos, dentro de un mismo siglo, mueve el presente brevísimo estudio, el cual, por nuevo entre nostros, encuéntrame sin literatura, habiendo sido necesario estudiar sobre cada papel y auxiliado eficazmente por mis colegas, los Académicos don Francisco Fernández del Castillo y don Nicolás Rangel, quienes también reunían material para un trabajo semejante.

Los papeles examinados, resultan de lino y conservan bien visible la técnica de fabricación: desde luego, una finísima sucesión de hilos horizontales, estrechos y en el fondo, por decirlo así, de la matriz o forma, cruzada longitudinalmente por hilos separados, muy separados y salientes del fondo horizontal, y digo salientes, porque resultan con menor cantidad de pasta que el fondo, razón por la que aparecen translúcidos; ahora bien, esas matrices o formatos eran de hilos metálicos, latón o cobre generalmente, sobre los que era vaciada la pasta de papel y en momento determinado prensada y sometida a presión, quedaba, naturalmente, la tez del papel, aunque lisa, de

aspecto granoso y con señales de los hilos; por el aspecto, se llama a ese papel FILIGRANA. A igualdad de técnica y a igualdad de pastas en la fabricación del papel europeo, especialmente del español, surgió entre fabricantes la necesidad de la diferenciación, y por ello las marcas y las contraseñas. Escudos, coronas, iniciales, tipos de la época, formaron las marcas; y las iniciales, las rúbricas, los enlaces, las diferenciaciones; pero todo ello hecho de hilo de metal, según llevo dicho, y entretejido en el formato, aun cuando más saliente que los hilos verticales, en forma tal, que la pasta al caer en la forma, el molde o formato, se adhería a las marcas, menos aun que a los hilos verticales y quedando con menos pasta, la figura era casi transparente; no por otra razón recibieron el nombre de *marcas transparentes; marcas de agua* que se les da, aun cuando es común el de FILIGRANAS, mismo del papel, por la red de *hilos* metálicos que informa las marcas. Marcas hubo de hilos de plata en Barcelona, Provincia en la que floreció la industria. No de otra parte el papel catalán, muy acreditado en Nueva España.

Aparecen aquí, las filigranas de papeles del siglo XVI solamente, y aun cuando van algu-

nas, por lo menos aquellas frecuentes, no son todas.

Durante el siglo a que limito estas noticias, no se fabricó papel en Nueva España, acontecimiento ocurrido hasta el siglo XVIII, y que señaló sin comentario, con el valioso documento que debo al señor Rangel ya mencionado.

Por de contado, que en el siglo XVII, continuó usándose papel del siglo anterior. Ahora lo interesante y que dejo a otros estudiantes, es precisar los nombres de casas y de productores, atendiendo a las letras y enlace de las marcas y señales.

Explicaré a continuación, y según sus fechas, las FILIGRANAS y los formatos en que se encuentran:

*

* *

Daré principio con la más antigua, en documentos de los Oidores y del Virreynato, documentos preservados en el Archivo General y Público de la Nación, que no es por cierto la fuente única de mi incompleta investigación; pues la Biblioteca Nacional y la del Museo N. ambas en su Sección de M. S., han proporcionado contingente; sin duda que el Archivo General de Notarías y el del Hospital de Jesús,

conservan también papeles del siglo en que me ocupo; mas describamos:

Lámina I.—*Núm. 1:* La marca está colocada verticalmente, en el centro del papel, que es en pliego de treinta y un centímetros por veintiuno; dicha marca solamente va en la primera foja del pliego.

El papel es de pasta de lino, gruesa, aspecto granudo y lineas horizontales muy unidas, que son la forma en que el papel fue hecho; mas dichas líneas son opacas y ni éstas ni el grano son perceptibles al tacto.

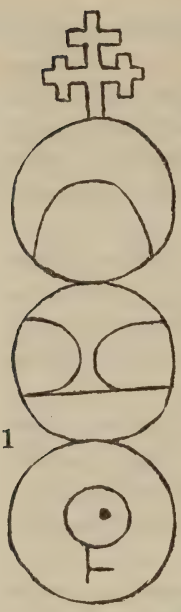
El papel es sin cola, de bordes con barba. Llevan las dos fojas del pliego, líneas verticales paralelas, transparentes y no equidistantes; en rigor, tales líneas son translúcidas; pero menos que la marca, son 8.

Núm. 2: Papel como el anterior, en características y formato. Unica diferenciación: las líneas longitudinales que son 9.

Ambos papeles, tiene en la marca, la contraseña; así el núm. 1, en la circunferencia inferior, una llave de ojo grande y paleta horizontal sencilla.

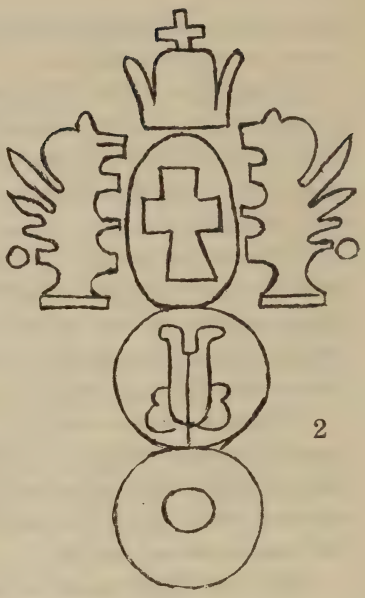
La núm. 2, en la circunferencia superior, una flor alargada, acaso, de las labiadas.

En estos papeles, hay actuaciones de 1521,



1

1521



2

1521

LÀMINA 1.

y por lo mismo, es presumible que su fabricación hispana, es anterior; sin embargo, es el primero que hubo en la tierra conquistada, y no sería remoto estuviera en papeles de estas marcas, la primera Carta de Hernán Cortés a Carlos V.

Lámina II.—*Núm. 3:* Papel ligeramente más delgado que los de la Lám. anterior, a igual formato, pero con sólo 7 líneas verticales de veintinueve milímetros de separación, excepto aquella en la orilla izquierda, espaciada solamente 8 milímetros. Los bordes libres, con barba. La marca va verticalmente al centro de la primera foja del pliego. La contraseña, los circulillos arriba y a un lado de la flor de Lis, el que va entre los brazos de la cruz y la hojilla de laurel en el cuerpo de la misma. La base de la cruz, más que una peana, es un mantel, adornado con un lis.

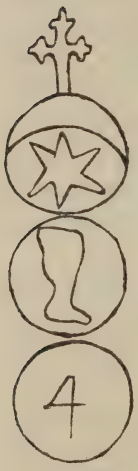
En papel de esta marca ha de haber sido escrita la Segunda Carta de Cortés; pues su fecha de 1524, hace pensar que el papel usual aquí entonces, era el de 1523, acaso de un año antes. La escritura en el papel que registramos en este núm. de dicha segunda Lámina, es de 1523.

Núm. 4: Papel grande, casi no se advierten

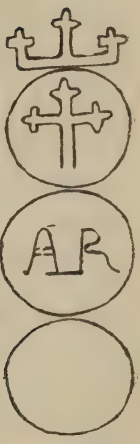
3–1523

4–1526

5–1527



6–1536



LÀMINA II.

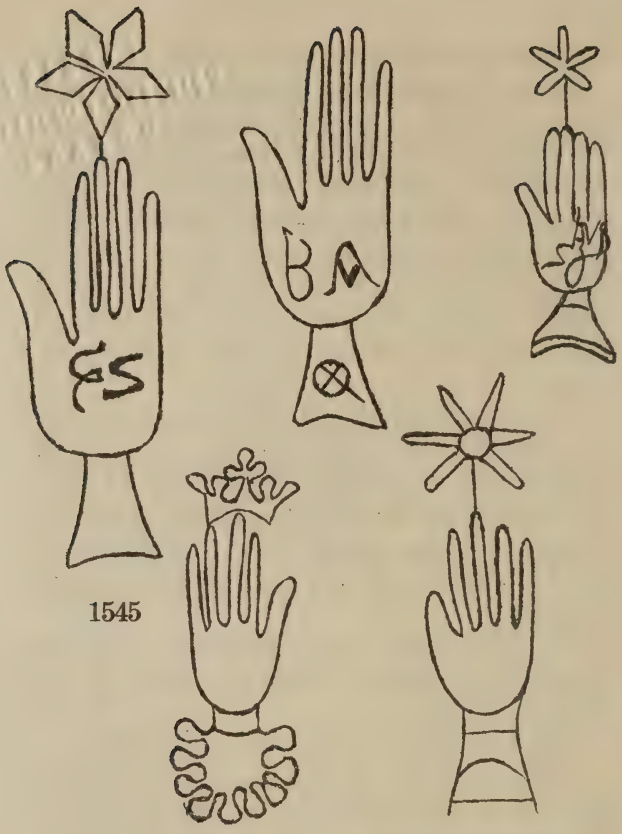
las líneas horizontales de la forma. La marca vertical, en el centro de la primera foja del pliego que mide 30 centímetros de alto por 53 milímetros de ancho. Lleva 7 líneas longitudinales translúcidas, espaciadas 3 centímetros; la inmediata a la orilla izquierda, está separada 8 milímetros. Los bordes libres con barba. La cruz sobre el mundo es la marca, y las iniciales al centro, son la contraseña, acaso iniciales del fabricante. La escritura en este papel es de 1526.

Núm. 5: Papel idéntico al anterior, pero con 6 verticales, espaciadas 3 centímetros; en el centro van 2, espaciadas 18 milímetros. La marca al centro de la foja principal del pliego: es una ave de largo cuerpo y largo cuello, cola y patas cortas; levanta una ala y tiene el aspecto de acuática.

La contraseña son seguramente las dos líneas longitudinales juntas, al centro de las fojas del pliego.

De 1527 es la escritura en este papel.

Núm. 6: Papel sin cola, barbado en los bordes; pliego: 31 centímetros por 222 milímetros. Las líneas verticales son 11, muy poco espaciadas: 17 milímetros y además no muy translúcidas. La marca parece la cruz sobre el mundo,



1545

1532

7–1528–40

LÀMINA III.

comprendido en la circunferencia superior que ostenta la media-luna y una estrella; la circunferencia del centro tiene una pierna humana; la inferior lleva un número 4; éste es la contraseña, y lo es también un pequeño número 1, casi al centro de la estrella.

La escritura en este papel es de 1536.

Lámina III.—Los papeles de las marcas integrantes de esta Lámina, son como los antes descriptos y eran llamados: *de la manita;* marca notable por su duración de 17 a 20 años; el más antiguo es de 1528, y de 1545 el relativamente próximo. Las contraseñas resultan: el guantelete, el tipo de la estrella, la corona y el holán de la manga; también las iniciales del Fabricante o los enlaces.

Estos papeles de la manita, seguramente llegaron al siglo XVII.

Lámina IV.—Los papeles en que se encuentran estas marcas del caballero con bastón de autoridad, son finos, en pliego con sus verticales translúcidas y barba en los bordes libres; son de algo más de 31 centímetros por algo más que "22. Subsistió por 10 o 12 años. Las contraseñas pueden advertirse en los bastones y en las casacas, que llevan como bordados ornamentales, las iniciales y enlaces de los autores de la

LÀMINA·IV

filigrana; pues aquellas de los Fabricantes del papel, quedan abajo. Pueden advertirse bien, la factura de hilos rígidos en los caballeros y en las letras precitadas.

Lámina V.—*Núm. 1:* Papel de pliego grande, grueso, en pliego de 31 por 22 centímetros, sin cola, barbado y de 8 líneas longitudinales a espacios iguales anchos. La sencillez de la filigrana y su dibujo, denuncian una Fábrica mucho más antigua que el año en que llegó ese papel a la Nueva España, por 1540, fecha en la que aparecen documentos en este papel. Esta filigrana al centro de la foja principal del pliego y colocada verticalmente. Su contraseña es el estar abiertos abajo los cabos del hilo metálico, y las iniciales *A A* enlazadas.

Núm. 2: Papel como el anterior, más delgado; la marca al centro, corazonada y los cabos del hilo se entrecruzan abajo. Las iniciales del Fabricante son E. A. M., estando la A, como peana de la cruz. El pliego es el más grande que hayamos visto en papeles del siglo XVI; tiene, con efecto, 39 por 24 centímetros y ostenta 7 líneas translúcidas de espacios amplios. Es de los últimos papeles del siglo; su escritura es de 1597 y continuó siendo usado.

Núm. 3: Papel exacto a aquel del núm. 1 y

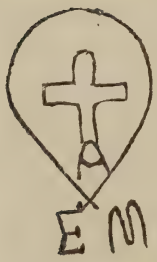
1540

1

1550

3

5--1547



2--1597

4--1594

LÀMINA V.

escritura del 550. La marca es un corazón del que pende una cruz que une los cabos del hilo metálico abajo. La contraseña dentro de la misma filigrana: P. X. F. Las volutas al pie de la cruz del corazón pudieran indicar la señal del autor de la filigrana.

Núm. 4: Papel muy delgado, sin cola; pliego de orillas con barba, de *131* milímetros por *224*. 8 líneas verticales diversamente espaciadas. La filigrana al centro de la foja principal del pliego, y es un corazón de cruz al centro, inacabada. Un *alamar*, timbra, por decirlo así el corazón, y abajo, como saliendo de él, un caracol. La contraseña es una *M*, inicial del Fabricante.

La escritura es de 1594.

Núm. 5: Papel como el núm. 1. La filigrana al centro de la foja primera del pliego. Una corona de hojuelas, sobremonta un trebol que liga dos iniciales: B C, del Fabricante.

La escritura es de 1547.

Las escrituras de los papeles de las Láminas I y II, resulta con frecuencia, interesantes desde el punto de vista paleográfico, porque semejan algo árabe, alamares, tracería, de cualquier modo, son de un perfecto e inconfundible estilo árabe, morisco, y de una dificultad para paleografiarlas y deshacer los enlaces, que solamente

la pericia y larga práctica del Historiógrafo don Francisco Fernández del Castillo, en el Archivo General de la Nación, pueden con ellas.

En la Lámina II, dejé una filigrana sin número, intencionalmente, para referirme a la misma, aparte, porque del siglo XVI, evidentemente, alcanzó la primera mitad del XVII, y sostuvo tanto tiempo el mismo tipo de cruz. Por el valor que tiene para los bibliógrafos, publico el documento, antes inédito y relativo a la Primera Fábrica de Papel en Nueva España, y que debo al culto profesor don Nicolás Rangel del citado Archivo de la Nación, noticia que es fruto de sus siempre felices y atinadas búsquedas.

El documento dice así:

"Primera Fábrica de Papel
en Nueva España

Al margen: "V. E. conzede lizencia a dn. Francisco Pardo, para la fábrica de papel que expresa, en la forma y con las circunstancias que previene.

Don Pedro de Castro &a. Por quanto ante mi se presento este memorial:

Exmo. Señor. Don Francisco Pardo vezino de esta Ciudad, ante V. E. Digo que io tengo discurrido arte con que fabricar papel con exmero

y limpieza, y para poderlo hazer, se ha seruir V. E. de concederme lizencia y mandar se me libre el recaudo correspondiente, teniendo presente V. E. que este es notorio beneficio de la República, y que el mexor crisol y calificación del empeño es la experiencia de la misma fábrica pues su expendio manifestará su qualidad, y de ello me resulta a mi el beneficio de Buscar el mantenimiento de mis obligaciones, en cuios terminos, a V. E. suplico se sirua mandar hacer comopido, con justicia &a. Francisco Pardo.— Condecendiendo a la instancia, por mi superior decreto de diez del corriente, mando hazer como por esta parte se pide, en cuia atención, por el presente doi y concedo lizencia al dicho don Francisco Pardo para la fábrica del papel como pide sin que en ello se le ponga embarazo por ninguna justicia, ante sí mando a las de S. M. le guarden y hagan guardar los Priuilegios que le corresponden por el nueuo ingenio que resulta en beneficio de la República. Mexico y Diziembre trece de mill setecientos y quarenta.— El Duque de la Conquista.—Por mandado de S. Excelencia, don Juan Martínez de Soria."

(Archivo General y Público de la Nación.— General de Parte.—1737-1740. Tomo 32.—Casi al final del libro.)

Me refiero aquí, a los libros del siglo XVI, impresos en la Nueva España y con especialidad en México, por ser aquellos que tengo a la mano.

Cosa bien sabida es que fue esta Ciudad, la primera en el Continente, en poseer una Imprenta, sensacional suceso, ocurrido bajo el primer Virrey don Antonio de Mendoza, en el año de 1536. Una placa en mármol, fija la casa ocupada por esta primera Imprenta, en la hoy Calle de la Moneda, y acera que ve al Sur.

Como era natural, trajo la Imprenta, la necesidad del papel, que tenía indefectiblemente que venir de España. No vino por supuesto, papel especial, sino el común para tales usos en la Península, y era el mismo papel de Filigrana para las Oficinas públicas y que hemos pasado en brevísima revista al tratar de marcas y contraseñas.

Por tanto, el papel para Imprenta en N. España, fué el papel español de factura y filigranas ya citados, desde la fecha del establecimiento de la Imprenta.

Analizando detenidamente los libros impresos en México, adviértese del papel de pliego, el grano y las huellas de la alambrería del for-

mato. Libros en cuarto unos, en octavo otros, fueron hechos en el papel de referencia, y conserva no pocas veces, una porción de la marca o filigrana transparente, cerca del doblez de las fojas, y, por lo mismo, de la costura del Encuadernador; así, pues, las marcas aparecen incompletas, cortadas, horizontales, a virtud de la colocación de la foja para el formato del libro.

No conozco LA ESCALA ESPIRITUAL de S. Juan Clímaco, primer libro impreso en México, para poder describir su papel y filigrana, que deben de haber sido los números 6 de la Lámina II; 7 de la Lámina III, o 1 de la Lámina 5.

Dada la premura de tiempo para entregar este mal pergeñado trabajo, no presento las filigranas de los papeles en los libros salientes del siglo en que vengo ocupándome; así, de momento, encuentro en mi Biblioteca:

"Historia / de Nuestra Señora / de Guadalupe / ..... por Fr. Gabriel de Talauera.— Toledo, casa de Thomas de Guzman-Petrus Angelus fecit-1597.

Fijo esta obra, impresa en España, porque es el tipo de las de su género, impresas en México. Esta española, lleva papel de dos marcas, uno más grueso que otro. Son sus marcas, las que

figuran en el núm. 6, Lám. II y la núm. 2, Lám. V de este trabajo.

Ahora lo nuestro:

"Advertencias. / Para los Confesores / de los Naturales. / Compvestas por el Padre / Fray Ioan Baptifta, de la Orden del Seraphico Padre Sanct Francifco, Lector de Theologia, y / Guardian del Conuento de Sanctiago Tla- / tilulco: de la Prouincia del Sancto / Euangelio. / Segunda Parte. / (Escudo). Con Priuilegio. / En México. En el Conuento de Sanctiago / Tlatilulco, Por M. Ocharte. año 1600."

Claro que la impresión, el curso de ella, es de 1599; así como también la Primera Parte.

El papel es de lino, con las huellas de los hilos del molde, Se tomó el medio pliego, doblándolo por la mitad, horizontalmente, y enseguida, también por mitad, pero en sentido vertical, con lo que resultan 4 fojas de cada medio pliego, o sean, 8 del pliego entero; por eso el libro es en octavo.

Invertido, pues el papel, las líneas transparentes, verticales dejaron de serlo y con la impresión, casi se pierden. La marca filigrana, quedó, cercenada en el ángulo superior interno de algunas de las páginas en 8º y no es otra que la núm. 2, Lámina V. Quedó parte del arco supe-

rior del corazón y la parte superior de la cruz central.

Era, por tanto, papel de fines del siglo XVI como de 1597.

La encuadernación es con pasta de pergamino.

Sermonario en lengua Mexicana, por Fr. Ioan Bautista, Guardián del Convento de sanct Antonio de Tezcuco-Primera Parte. Acabose de imprimir en México Tenochtitlan, en junio de 1606, en casa de Diego López Daualos.

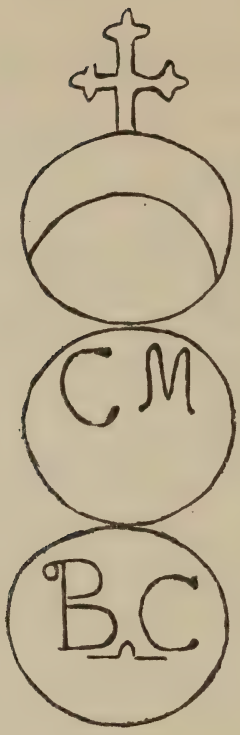
Las licencias de esta obra, están fechadas en 1597 y 1598, siéndolo ésta en Tepotzotlán, en el Colegio de la Compañía de JESUS.

La obra es en cuarto, buen papel, con las mencionadas huellas y una filigrana de fines del siglo XVI y primeros años del XVII; no es de las que dejamos registradas; por lo que la incluyo aparte.

Consiste esta filigrana, en tres circunferencias superpuestas; coronada la superior de una cruz trebolala y en el interior de la circunferencia, va la media luna; de suerte que se trata del mundo, base de la cruz.

La circunferencia del centro tiene las iniciales *C M* (el autor de la Filigrana?)

La circunferencia inferior, ostenta un enlace



LÀMINA VI.

de *J, B, C* y un bigote abajo para ligar. Este enlace, nos da al parecer las iniciales del Fabricante del papel.

Como en los libros, el papel va cortado en los bordes, ha perdido la barba, característica del papel de mano del siglo XVI, con lo que, la marca ha sido cercenada, pero en las guardas ha quedado íntegra, y de ahí fué tomada.

La cruz que timbra, diremos, la marca, vino usándose en marcas de agua del papel de España, desde 1535, hasta principios del siglo XVII; así puede verse en los respectivos números de las Láminas II y IV.

Hechos importantísimos y de alta trascendencia cultural, tales como la introducción de la Imprenta en América y el establecimiento de la primera Fábrica de Papel en la Nueva España, (al ser establecida esa Fábrica entre nosotros, ya la industria había progresado notablemente en España, y son del siglo XVIII, las marcas artísticas y bien logradas, necesariamente eslabónanse) con este pequeño y desliñado trabajo de fines antes indicados.

Ojalá sea útil a los Bibliógrafos y Bibliófilos mexicanos, quienes deben de completarlo y de mejorarlo.

Monografías Bibliográficas Mexicanas.
Publicadas por la Secretaría de Relaciones Exteriores, por Acuerdo del Señor Presidente de la República, de 1º de junio de 1925.—Director: Genaro Estrada, Subsecretario de Relaciones Exteriores. —México, D. F. —MCMXXVI.

IMPRENTA DE LA SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

3 0112 072908723